# Porównanie tłumaczeń Przysłów 1:6

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | by zrozumieć przypowieść i przenośnię,* słowa mędrców oraz ich zagadki.[1)] |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | by dzięki temu pojąć przypowieść i przenośnię, słowa mędrców oraz ich zagadki. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Aby rozumieć przysłowia i *ich* wykładnię, słowa mądrych i ich zagadki. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Aby zrozumiał przypowieści, i wykłady ich, słowa mądrych i zagadki ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | wyrozumie przypowieść i wykład, słowa mądrych i gadki ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | aby pojąć przysłowie i trudne zdanie, słowa mędrców i ich zagadki. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Aby rozumieć przypowieść i przenośnię, słowa mędrców i ich zagadki. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | by zrozumieć przysłowia i przenośnie, wypowiedzi mędrców i ich zagadki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | One pozwalają rozumieć język przysłów i przypowieści, wypowiedzi mędrców i ich zagadki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | aby zrozumiał przysłowia i tajemną wiedzę, słowa mędrców i ich zagadki. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і пізнає притчу і темне слово і вискази мудрих і загадки. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | By zrozumiano przypowieść i przenośnię, orzeczenia mędrców oraz ich głębokie mowy. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | aby zrozumieć przysłowie i zawiłą wypowiedź, słowa mędrców i ich zagadki. |

[1)] Lub: satyrę.